



Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

Einsender / Sender / Expéditeur :

Obersoler Ludwig  
c/o Obersoler Sas  
Via Dante, 20/A - C P 3 0 7

I-39100 BOLZANO  
Italy

EPO - DG 1

2 9. 06. 2007

(51)

☑ D-80298 München  
☑ (+49-89) 23 99-0  
Tx 523 856 ipmu d  
Fax (+49-89) 23 99-44 65  
☑ P.B. 5818 Patentlaan 2  
NL-2280 HV Rijswijk  
☑ (+31-70) 340-2040  
Tx 31 651 epo nl  
Fax (+31-70) 340-3018  
☑ D-10958 Berlin  
☑ (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-940

**BEGLEITSCHREIBEN FÜR NACHGEREICHTE UNTERLAGEN / LETTER ACCOMPANYING SUBSEQUENTLY FILED ITEMS / LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT RELATIVE A DES PIECES PRODUITES POSTERIEUREMENT AU DEPOT**

Die untenbezeichnete(n) Unterlage(n) wird (werden) nachgereicht zu folgender Patentanmeldung/folgendem Patent:  
The item(s) indicated below is (are) subsequently filed for the following application/patent:  
La (les) pièce(s) désignée(s) ci-après est (sont) produite(s) postérieurement au dépôt, pour la demande (le brevet) suivant(e) :

04 739 902.7-1266

Aktenzeichen / File number / Numéro de dossier  
(Nur ein Aktenzeichen pro Formblatt)  
(Only one file number per form)  
(Un numéro de dossier par formulaire seulement)

2590PCT

Zeichen des Anmelders oder Vertreters  
Applicant's or representative's reference  
Référence du demandeur ou du mandataire

Bezeichnung der Unterlagen / Description of items / Description des pièces	Bemerkungen des EPA / Comments of EPO / Remarques de l'OEB
1 Antwortschreiben	
2	
3	
4	
5	

Datum / Date

Unterschrift(en) des (der) Anmelders) oder Vertreters) / Signature(s) of applicant(s) or  
representative(s) / Signature(s) du (des) demandeur(s) ou du (des) mandataire(s)

27.06.2007

Obersoler Ludwig

Name des (der) Unterzeichneten bitte in Druckschrift wiederholen. Bei juristischen Personen bitte die Stellung des (der) Unterzeichneten innerhalb der  
Gesellschaft in Druckschrift angeben / Please print name under signature. In case of legal persons, the position of the signatory within the company  
should also be printed / La ou les noms des signataires doivent être indiqués en caractères d'imprimerie. S'il s'agit d'une personne morale, la position  
occupée au sein de celle-ci par le ou les signataire(s) doit être indiquée en caractères d'imprimerie.

**EINGANGSBESTÄTIGUNG / ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT / ACCUSE DE RECEPTION**

Der Eingang der oben angegebenen Unterlagen wird bestätigt, falls im Feld "Bemerkungen des EPA" nicht anderweitig vermerkt.  
Datum und Ort des Eingangs sind aus der Perforation dieser Eingangsbestätigung ersichtlich (M + Datum = Einreichungsort  
München; H + Datum = Einreichungsort Den Haag; Datum + B = Einreichungsort Berlin).

Unless otherwise indicated in the space "Comments of EPO", receipt of the items indicated is acknowledged. Date and place of  
receipt are shown by the perforation appearing on this receipt (M + date = Munich as place of receipt; H + date = The Hague as  
place of receipt; date + B = Berlin as place of receipt).

La réception des pièces susmentionnées est confirmée, sauf mention contraire à l'emplacement "Remarques de l'OEB". La date et  
le lieu de réception sont indiqués par la perforation du présent accusé de réception (M + date = pièces reçues à Munich; H + date  
= pièces reçues à La Haye; date + B = pièces reçues à Berlin).

Post- und Annahmestelle / Post Room and Filing Office / Service du courrier et bureau de réception



☒ EPO/EP/008  
D-80298 München  
☎ +49 89 2399-0  
TX 523 656 eprmu d  
FAX +49 89 2399-4465

**Europäisches  
Patentamt**

Generaldirektion 2

**European  
Patent Office**

Directorate General 2

**Office européen  
des brevets**

Direction Générale 2

Obersoler, Ludwig  
c/o Obersoler SAS,  
20/a Via Dante-CP 307  
39100 Bolzano  
ITALIE

**Telefonnummern:** **Zweigstelle Den Haag**  
**Beauftragter Prüfer** +31 70 340-4298  
(Sachprüfungsauftrag)  
**Formalsachbearbeiter/Assistent** +31 70 340-0  
(Formalangelegenheiten und  
andere Fragen)



Anmeldung Nr. 04 739 902.7 - 1266	Zeichen 2590PCT	Datum 14.03.2007
Anmelder SITOS Srl		

#### Bescheid gemäß Artikel 96(2) EPÜ

Die Prüfung der obengenannten Anmeldung hat ergeben, daß sie den Erfordernissen des Europäischen Patentübereinkommens aus den beigefügten Gründen nicht genügt. Werden die genannten Mängel nicht behoben, so kann die Anmeldung nach Artikel 97(1) EPÜ zurückgewiesen werden.

Sie werden aufgefordert, innerhalb einer Frist

**von 4 Monaten**

gerechnet von der Zustellung dieses Bescheides, Ihre Stellungnahme einzureichen und die angeführten Mängel, soweit diese behebbare sind, zu beseitigen. Die Frist berechnet sich nach den Bestimmungen der Regeln 78(2), 83(2) und (4) EPÜ.

Änderungen zur Beschreibung, zu den Ansprüchen und den Zeichnungen sind gegebenenfalls innerhalb der genannten Frist in einem Exemplar auf gesonderten Blättern (Regel 36(1) EPÜ) einzureichen.

**Unterlassen Sie es, auf diese Aufforderung rechtzeitig zu antworten, so gilt die europäische Anmeldung als zurückgenommen (Artikel 96(3) EPÜ).**



Mougey, Maurice  
Beauftragter Prüfer  
für die Prüfungsabteilung

Anlagen: 1 Seite/h Gründe (Form 2906)

**Beschied/Protokoll (Anlage)**

Datum  
Date  
Date 14.03.2007

**Communication/Minutes (Annex)**

Blatt  
Sheet  
Feuille 1

**Notification/Procès-verbal (Annexe)**

Anmelde-Nr.:  
Application No.: 04 739 902.7  
Demande n°:

Der Prüfung werden **folgende Anmeldungsunterlagen** zugrunde gelegt:

**Beschreibung, Seiten**

1-11 ursprüngliche Fassung

**Ansprüche, Nr.**

1-14 ursprüngliche Fassung

**Zeichnungen, Blätter**

1/3-3/3 ursprüngliche Fassung

Für die vorliegende Anmeldung wurde bereits ein internationaler vorläufiger Bericht zur Patentfähigkeit gemäß PCT erstellt. Der in diesem vorläufigen Bericht aufgezeigte Klarheitsmängel (hinsichtlich Anspruch 8) gibt daher zu einem Einwand unter den entsprechenden Bestimmungen des EPÜ Anlaß.



P.B. 5818 - Patentaan 2  
2280 HV Rijswijk (ZH)  
T (070) 3 40 20 40  
FAX (070) 3 40 30 16

**Europäisches  
Patentamt**

**European  
Patent Office**

**Office européen  
des brevets**

Generaldirektion 1

Directorate General 1

Direction générale 1

Obersoler, Ludwig  
c/o Obersoler SAS,  
20/a Via Dante-CP 307  
39100 Bolzano  
ITALIE



**EPA Kundendienst**  
Tel.: +31 (0)70 340 45 00

Datum  
27.11.06

Zeichen  
2590PCT

Anmeldung Nr./Patent Nr.  
04739902.7 - 1266

Anmelder/Patentinhaber  
SITOS Srl

### Mitteilung

über die Eintragung von Änderungen betreffend

- ☒ einen Rechtsübergang (Regeln 20 und 61 EPÜ)  
☐ Angaben über den Anmelder / den Patentinhaber (Regel 92(1)f EPÜ)

Antragsgemäß wurden die Angaben über den Anmelder der obengenannten europäischen Patentanmeldung / den Patentinhaber des obengenannten europäischen Patents wie folgt geändert:

AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IT LI LU MC NL PL PT  
RO SE SI SK TR  
SITOS Srl  
Via Fortunato Zeni 8  
38068 Rovereto TN/IT

Die Eintragung der geänderten Daten ist mit Wirkung vom 17.11.06 erfolgt.

Soweit es sich um eine bereits veröffentlichte Patentanmeldung/um ein Patent handelt, wird die Änderung in das europäische Patentregister eingetragen und im europäischen Patentblatt (Abschnitt I.12/II.12) veröffentlicht.

Es wird darauf hingewiesen, daß im Falle der Eintragung eines Rechtsübergangs ein eventueller automatischer Abbuchungsauftrag erst am Tag des ausdrücklichen Widerrufs seine Wirkung verliert (vgl. Punkt 14(c) der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren, Beilage zum Abl. EPA 2/2002).



Datum

Blatt 2

Anmeldung Nr. 04739902.7

**Umschreibstelle**  
Tel.: +49 (0)89 2399 2780



**OBEROSLER sas**

39100 BOLZANO - BOZEN VIA DANTE 20/A-DANTE STRASSE- Tel.0471974349 Fax.0471 979933  
BREVETTI-MARCHI-MODELLI-RICERCHE NAZIONALI ED INTERNAZIONALI  
PATENT U. MARKENSCHUTZ - NACHFORSCHUNGEN NATIONAL U. INTERNATIONAL

M: 12.11.06

Titl.  
EUROPÄISCHES PATENTAMT  
Erhardt Strasse, 27  
D-80298 MÜNCHEN - Germania

004989 23994465

z.H. Herrn TEERANI

Your ref: -

Our ref.: Sitos Srl

Bozen, 17.11.2006

ANTRAG AUF EINTRAGUNG DER ÄNDERUNG DES ANMELDERSEP 1 392 129, EP 1 515611, EP 1633 194

02734 018.1

03761469.0

04739902.7

Sehr geehrte Herren,

wie heute telefonisch besprochen teilen wir Ihnen mit, dass für die SITOS Srl der  
Alleinige Geschäftsführer LUCATTI RICCARDO unterschrieben hat.

Mit freundlichen Grüßen

Oberosler Ludwig

Oberosler

BANCA CASSA RISPARMIO BOLZANO - SPARKASSE BOZEN AG PIAZZA WALTHER PLATZ  
C/C 000005000246 ABI 6045 CAB 11601

Oberosler Ludwig 188 Cons. in Prep. Ind. Patentanwalt - Tori I. Cons. Marchi

- C.C.I.A.A. 238615 sas di Tori I &amp; C.

o b e r o s l e r sas

I-39100 BOLZANO - Via Dante - Str., 20/A - CP BOX 307  
RICERCHE/BREVETTI; MARCHI, MODELLI nazionali ed internazionali  
NACHFORSCHUNGEN / PATENT - UND MARKENSCHUTZ national und international  
Tel. 0471 974349 Fax 0471 979933 [oberosler@dnet.it](mailto:oberosler@dnet.it) P.Iva 01629740216

EPO - Munich.  
61  
0 8. Nov. 2006

EUROPÄISCHES PATENTAMT  
ERHARDTSTR. 27  
80298 MÜNCHEN 2 - GERMANIA

004989 2399 4465  
Ihr Z.: 01127799.3 - 2307/1208955  
Mein Z.: 2479 PCT 2590 PCT 2281 PCT

Bozen, 02.10.2006

**EP 1 392 120, EP 1 515 611, EP 1 633 194,**  
**ANTRAG AUF EINTRAGUNG DER ÄNDERUNG DES ANMELDERS**

Sehr geehrte Herren,

Unterfertiger, durch Vollmacht der Fa. ARTOS S.A. in 207, Route d'Arlon  
1150 Luxembourg/LU, sowie durch die diesem Auftrag beigelegte Vollmacht der  
SITOS Srl in I-38068 ROVERETO (TN) IT, beauftragter Vertreter

ersucht

um Eintragung der **Änderung des Anmelders** der im Betreff angeführten  
Anmeldungen

von: ARTOS S.A.  
in 207, Route d'Arlon 1150 Luxembourg/LU

in  
SITOS Srl in I-38068 ROVERETO (TN), Italien

sowie um Mitteilung dieser Änderung an alle interessierten Ämter.  
Hochachtungsvoll

Anlage:

- NOTARIELLE BEGLAUBIGTE KOPIE DES „CONTRATTO DI CESSIONE“  
(ÜBERTRAGUNGSVERTRAG)
- VOLLMACHTEN SITOS Srl
- Bankbestätigung € 240,00

Oberosler Ludwig  
der Obersler Sas Bozen, IT

## ASSIGNEMENT

## CESSIONE

## ÜBERTRAGUNG

The undersigned company:

La sottoscritta ditta:

Die unterfertigte Firma:

a) Assignor – Cedente – Verkäufer ARTOS SA, in Route d'Arion 207, 1150 Luxembourg /LU

transfer herewith all the rights resulting from the following Patents:

cede con il presente atto I suoi diritti concernenti i seguenti Brevetti:

Überträgt hiermit seine Rechte an folgenden Patenten:

1 - Anmelde Nr. EP 02743120.4, Patent Nr. 1 392 120

"VERTEILER VON FLÜSSIGEN ODER CREMEARTIGEN KOMPONENTEN FÜR DAS GARNIEREN VON LEBENSMITTELN"  
"DISTRIBUTOR OF LIQUID OR CREAMY CONSTITUENTS FOR GARNISHING FOOD"

2 - Prioritäts Nr. EP 20030761469, Veröffentlichungs Nr. EP 1 515 611

"VERFAHREN UND VORRICHTUNG ZUR DOSIERUNG UND EINBRINGUNG VON ZUTATEN IN EINE KNETMASCHINE"  
"METHOD AND DEVICE FOR DOSING AND INTRODUCING INGREDIENTS INTO A KNEADING MACHINE"

3 - Prioritäts Nr. WO 2004EP06432, Veröffentlichungs Nr. EP 1 633 194

"VERFAHREN UND VORRICHTUNG ZUM GARNIEREN VON LEBENSMITTELN"  
"METHOD AND DEVICE FOR GARNISHING FOOD PRODUCTS"

to the following company:

alla seguente ditta:

an folgende Firma:

b) Assignee – Cessionario – Käufer: SITOS Srl, I-38068 ROVERETO (TN) Italien, via Fortunato Zeni 8

The assignment is granted on the following conditions:

1. the value of the transferred rights is fixed with € 790.000,00

La cessione avviene alle seguenti condizioni:

1. il corrispettivo della cessione è stabilito in € 790.000,00

Die Übertragung erfolgt zu den folgenden Bedingungen:

1. der Wert der Übertragung ist mit € 790.000,00

+ eventual taxes.

2. the assignment is full and absolute.

3. the parties undertaken to register this document in the Patent Office and to provide for transcription of the Patents.

4. the Assignee hereby accepts the transfer of the present Patents rights under described conditions.

+ eventuale IVA.

2. la cessione è piena ed assoluta.

3. le parti si impegnano a far registrare il presente atto presso il Registro dei Brevetti i e di provvedere alla trascrizione dei brevetti.

4. la Cessionaria accetta la cessione dei diritti alle condizioni esposte.

+ eventueller MWSt. festgelegt.

2. die Übertragung ist vollständig und absolut.

3. die Parteien verpflichten sich die Übertragung im Patentamt eintragen und die Umschreibung vornehmen zu lassen.

4. der Käufer akzeptiert die Übertragung zu den festgelegten Bedingungen.

Read, understood, signed

Letto, confermato, firmato

Gelesen, bestätigt, gezeichnet

LUGANO 25. OTT. 2006

Place, luogo, Ort

Date, data, Datum

Signature, firma, Unterschrift

(a) Assignor-cedente-V Verkäufer

Rovereto 17. OTT. 2006

Place, luogo, Ort

Date, data, Datum

Signature, firma, Unterschrift

(b) Assignee-cessionario-K Käufer



Repertorio n. 120.008.-

AUTENTICA DI SOTTOSCRIZIONE

Certifico io sottoscritto dottor Mauro Pappagione, notaio in Trento, con studio in via Pieve n. 28, iscritto nel ruolo dei Distretti notarili riuniti di Trento e Rovereto, che il signor:

- LUCATTI RICCARDO, nato a Genova il giorno 3 febbraio 1944, domiciliato per la carica ove infra;  
quale Amministratore Unico della società "SITOS SRL", con sede in Rovereto, via F. Zeni n. 8;  
della cui identità personale, qualifica e poteri io notaio sono certo, ha sottoscritto in mia presenza in fine, l'atto che precede in Trento, nel mio studio in via Pieve n. 28, oggi, diciassette ottobre duemilasei (17 ottobre 2006).

*Mauro Pappagione*



N. di rubrica 3127 (tremilacentoventisette)

Lugano, 25 (venticinque) ottobre 2006 (duemilasei)

Certifico io notaio avv. Mario Borradori, Lugano, l'autenticità della firma di cui a retro dichiaratami personalmente apposta dal signor **Avv. Domenico Piovesana**, fu Arturo, nato il 25 maggio 1958, coniugato, da Lamone in Breganzona, persona a me nota, nella sua qualità di legale rappresentante della società ARTOS SA, Lussemburgo.

In fede appongo firma e tabellionato.



*Avv. Mario Borradori in Lugano.*

N. di rubrica 3129 (tremilacentoventinove)

Lugano, 25 (venticinque) ottobre 2006 (duemilasei)

Certifico io notaio avv. Mario Borradori, Lugano, l'autenticità della presente fotocopia composta da una pagina, da me collazionata e trovata conforme all'originale che si trova in buono stato e consta di una pagina.

In fede appongo firma e tabellionato.



*Avv. Mario Borradori in Lugano.*



# Vollmacht<sup>1</sup> Authorisation<sup>1</sup> Pouvoir<sup>1</sup>

Bitte vor dem Ausfüllen das Formblattes Rückseite beachten. /  
Please read the notes overleaf before completing the form. /  
Veuillez lire les remarques au verso avant de remplir le  
formulaire.

Nr. der Anmeldung (des Patents) / Application/Patent No. /  
N° de la demande (du brevet)

EP 1 633 194

Zeichen des Vertreters (der Vertreter) / Representative's reference /  
Référence du (des) mandataires<sup>2</sup>  
(max. 15 Positionen / max. 15 spaces / 15 caractères au maximum)

2590

Ich (Wir) / I (We) / Je (Nous)<sup>2</sup>

SITOS Srl, I-38068 ROVERETO (TN) Italien, via Fortunato Zeni 8

bevollmächtigte(n) hiermit / do hereby authorize / autorise (autorisons) par le présente<sup>2</sup>

Obersoler Ludwig  
Via Dante, 20/A - CP 307  
I-39100 BOZEN, Italien

☐ Weitere Vertreter sind auf einem gesonderten Blatt angegeben. / Additional representatives indicated on supplementary sheet. /  
D'autres mandataires sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

mich (uns) zu vertreten (et) / to represent me (us) as / à me (nous) représenter en tant que

☐ Anmelder oder Patentinhaber. / applicant(s) or patent proprietor(s). / demandeur(s) ou titulaire(s) du brevet.

☐ Einsprechenden (Einsprechende), / opponent(s), / opposant(s).

für mich (uns) zu handeln in den durch das Europäische Patentübereinkommen geschaffenen Verfahren auf dem Gebiet des europäischen  
Patentanmeldungen) oder dem (den) folgenden europäischen Patenten<sup>2</sup> und Zahlungen für mich (uns) in Empfang zu nehmen. /  
to act for me (us) in all proceedings established by the European Patent Convention concerning the following European patent application(s) or  
patent(s)<sup>2</sup> and to receive payments on my (our) behalf. /

à agir en mon (notre) nom dans toute procédure instituée par la Convention sur le brevet européen et concernant la (les) demande(s) de brevet  
ou le (les) brevet(s) européen(s)<sup>2</sup> suivants et à recevoir des paiements en mon (notre) nom.

## EINTRAGUNG EINER ÜBERTRAGUNG

☐ Weitere Anmeldungen oder Patente sind auf einem gesonderten Blatt angegeben. / Additional applications or patents indicated on  
supplementary sheet. / D'autres demandes ou brevets sont mentionnés sur une feuille supplémentaire.

☐ Die Vollmacht gilt auch für Verfahren nach dem Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens. /  
This authorisation shall also apply to the same extent to any proceedings established by the Patent Cooperation Treaty. /  
Ce pouvoir s'applique également à toute procédure instituée par le Traité de coopération en matière de brevets.

☒ Diese Vollmacht gilt auch für eventuelle europäische Teilanmeldungen. / This authorisation also covers any European divisional applications. /  
Le présent pouvoir vaut également pour les demandes divisionnaires européennes qui pourraient être déposées.

☐ Untervollmacht kann erteilt werden. / Sub-authorisation may be given. / Le pouvoir pourra être délégué.

☐ Ich (Wir) widerrufe(n) hiermit frühere Vollmachten in Sachen der obenbezeichneten Anmeldungen) oder des obenbezeichneten Patents  
(der obenbezeichneten Patente)<sup>2</sup>. / I (We) hereby revoke all previous authorisations in respect of the above application(s) or patent(s)<sup>2</sup>. /  
Je révoque (Nous révoquons) par la présente tout pouvoir antérieur, donné pour la (les) demande(s) ou le (les) brevet(s) mentionnés ci-dessus<sup>2</sup>.

Ort/Place/Lieu :

Datum/Date : 05.10.06

Unterschriften / Signatures<sup>2</sup> :

SITOS Srl

Das Formblatt muß vom (von den) Vollmachtgeber(n) (bei juristischen Personen vom Unterschriftsberechtigten) eigenhändig unterzeichnet sein. Nach der Unterschrift bitte den  
(die) Namen des (der) Unterschriften in Druckschrift wiederholen (bei juristischen Personen die Stellung des Unterschriftsberechtigten innerhalb der Gesellschaft angeben). /  
The form must bear the personal signature(s) of the author(s) (in the case of legal persons, that of the officer empowered to sign). After the signature please print the name(s)  
of the signatory(ies) adding, in the case of legal persons, his (their) position within the company. /  
Le formulaire doit être signé de la propre main du (des) mandant(s) (dans le cas de personnes morales, de la personne ayant qualité pour signer). Veuillez ajouter en caractères  
d'imprimerie, après la signature, le (les) nom(s) du (des) signataire(s) en mentionnant, dans le cas de personnes morales, ses (leurs) fonctions au sein de la société.



P.B. 5818 - Patentaan 2  
2280 HV Rijswijk (Z-H)  
T (070) 3 40 20 40  
FAX (070) 3 40 30 16

Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

Generaldirektion 1

Directorate General 1

Direction générale 1

Obersoler, Ludwig  
c/o Obersoler SAS,  
20/a Via Dante-CP 307  
39100 Bolzano  
ITALIE



EPA Kundendienst  
Tel.: +31 (0)70 340 45 00

Datum

01.02.06

Zeichen  
2590PCT

Anmeldung Nr./Patent Nr.  
04739902.7 - PCT/EP2004006432

Anmelder/Patentinhaber  
Artos S.A.

#### Mitteilung der europäischen Veröffentlichungsnummer und Information zur Anwendung von Artikel 67(3) EPÜ

Der einstweilige Schutz gemäss Artikel 67(1) und (2) EPÜ in den jeweiligen Vertragsstaaten wird nur wirksam, wenn die in Artikel 67(3) EPÜ genannten Voraussetzungen erfüllt sind (nähere Einzelheiten können der Informationsbroschüre des Europäischen Patentamts "Nationales Recht zum EPÜ" und den ergänzenden Informationen im Amtsblatt des Europäischen Patentamts entnommen werden).

Gemäss Artikel 158(1) EPÜ tritt die nach Artikel 21 PCT erfolgte Veröffentlichung einer internationalen Anmeldung, für die das Europäische Patentamt Bestimmungsamt ist, an die Stelle der Veröffentlichung der europäischen Patentanmeldung.

Die bibliographischen Daten der obengenannten Euro-PCT-Anmeldung werden am 15.03.06 in Abschnitt I.1 des Europäischen Patentblattes veröffentlicht werden. Die europäische Veröffentlichungsnummer ist 1633194.

Sie werden gebeten, künftig bei allen Mitteilungen an das Europäische Patentamt die um die Direktionsnummer ergänzte Anmeldenummer als Referenz anzugeben.

Eingangsstelle





P.B.5818 - Patentaan 2  
2280 HV Rijswijk (ZH)  
Z (070) 3 40 20 40  
FAX (070) 3 40 30 16

Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

Generaldirektion 1

Directorate General 1

Direction générale 1

Obersoler, Ludwig  
c/o Obersoler SAS,  
20/a Via Dante-CP 307  
39100 Bolzano  
ITALIE



EPA Kundendienst  
Tel.: +31 (0)70 340 45 00

Datum

27-01-2006

Zeichen 2590PCT	Anmeldung Nr./Patent Nr. 04739902.7 - 2301 PCT/EP2004006432
Anmelder/Patentinhaber Artos S.A.	

#### Mitteilung nach Regel 109 und 110 EPÜ

##### 1) Änderung der Anmeldungsunterlagen, Insbesondere der Patentansprüche (R. 109 EPÜ)

Die oben genannte internationale Anmeldung (Euro-PCT) ist in die europäische Phase eingetreten bzw. kann, wenn die notwendigen Voraussetzungen noch erfüllt werden, in die europäische Phase eintreten.

Gemäss Artikel 28, 41 PCT, Regel 52, 78 PCT und Regel 86(2) bis (4) EPÜ hat der Anmelder die Möglichkeit, nach Erhalt des internationalen Recherchenberichts geänderte Anmeldungsunterlagen einzureichen.

**Unabhängig davon, ob der Anmelder von dieser Möglichkeit bereits Gebrauch gemacht hat, wird ihm jetzt nochmals Gelegenheit gegeben, geänderte Unterlagen (insbesondere geänderte Patentansprüche) innerhalb einer (nicht verlängerbaren) Frist von einem Monat nach Zustellung dieser Mitteilung einzureichen (R. 109 EPÜ).**

Die bei Ablauf dieser Frist vorliegenden Patentansprüche, die entweder bereits beim Eintritt in die europäische Phase vorgelegen haben oder erst jetzt eingereicht werden, bilden die Grundlage für die Berechnung der Anspruchsgebühren (s. Seite 2) und für die ergänzende Recherche, falls eine solche gemäss Artikel 157(2) EPÜ durchzuführen ist (R. 109 EPÜ).



## 2) Anspruchsgebühren nach Regel 110 EPÜ

Enthalten die Anmeldungsunterlagen, die dem europäischen Patenterteilungsverfahren zugrunde zu legen sind, mehr als zehn Ansprüche, so ist für den elften und jeden weiteren Anspruch innerhalb der Frist nach Regel 107(1) EPÜ eine Anspruchsgebühr zu entrichten.

- ☒ Ausgehend von den derzeit vorliegenden Anmeldungsunterlagen wurden alle fälligen Anspruchsgebühren bereits entrichtet (bzw. diese enthalten nicht mehr als 10 Ansprüche).
- ☐ Die fälligen Anspruchsgebühren werden automatisch abgebucht/sind automatisch abgebucht worden gemäss dem automatischen Abbuchungsauftrag.
- ☐ Die fälligen Anspruchsgebühren für die Ansprüche ..... bis ..... sind nicht entrichtet worden.

Eventuelle noch nicht bezahlte Anspruchsgebühren, die auf der Grundlage des derzeit vorliegenden Anspruchssatzes oder von geänderten Ansprüchen nach Regel 109 EPÜ zu berechnen sind (s. Seite 1), können noch innerhalb einer (nicht verlängerbaren) Frist von **einem Monat** nach Zustellung dieser Mitteilung entrichtet werden (R. 110(2) EPÜ).

Werden die fälligen Anspruchsgebühren nur teilweise entrichtet, so sind die Patentansprüche anzugeben, auf die sich die Zahlung bezieht. Wird die Anspruchsgebühr für einen Patentanspruch nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt dies als Verzicht auf den Anspruch (R. 110(4) EPÜ).

Falls bereits Anspruchsgebühren entrichtet worden sind, jedoch bei Ablauf der oben genannten Frist ein neuer Anspruchssatz vorliegt, der weniger gebührenpflichtige Ansprüche als der frühere Anspruchssatz enthält, so werden die Anspruchsgebühren zurückerstattet, welche die nach Regel 110(2) Satz 2 EPÜ fälligen Gebühren übersteigen (R. 110(3) EPÜ).

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass eine nach Artikel 157(2) EPÜ durchzuführende ergänzende Recherche sich nur auf den bei Ablauf der oben genannten Frist vorliegenden, letzten Anspruchssatz bezieht UND darüberhinaus auch nur diejenigen gebührenpflichtigen Patentansprüche recherchiert werden, für die Anspruchsgebühren fristgerecht entrichtet worden sind.

**Die Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Anspruch beträgt derzeit EUR 40,00.**

Eingangsstelle



**An das Europäische Patentamt**

Nur für ab 1. Juli 1999 eingereichte  
internationale Anmeldungen!

**Eintritt in die  
europäische Phase  
(EPA als Bestimmungsamt  
oder ausgewähltes Amt)****To the European Patent Office**

Only for international applications filed  
from 1 July 1999 onwards!

**Entry into the  
European phase  
(EPO as designated or  
elected Office)****A l'Office européen des brevets**

Seulement pour les demandes internationales  
déposées à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1999.

**Entrée dans la  
phase européenne  
(l'OEB agissant en qualité  
d'office désigné ou élu)**

Europäische Anmeldenummer oder, falls nicht bekannt, PCT-Aktenzeichen oder PCT-Veröffentlichungsnummer <b>WO 2004/110154</b>	European application number, or, if not known, PCT application or publication number <b>047399 02.7</b>	Numéro de dépôt de la demande de brevet européen ou, à défaut, numéro de dépôt PCT ou de publication PCT
Zeichen des Anmelders oder Vertreters (max. 15 Positionen) <b>2590PCT</b>	Applicant's or representative's reference (max. 15 spaces)	Référence du demandeur ou du mandataire (15 caractères ou espaces au maximum)
<input checked="" type="checkbox"/> 1. <b>Anmelder</b> Die Angaben über den (die) Anmelder sind in der Internationalen Veröffentlichung enthalten oder vom Internationalen Büro nach der Internationalen Veröffentlichung vermerkt worden.  <input type="checkbox"/> Änderungen, die das Internationale Büro noch nicht vermerkt hat, sind auf einem Zusatzblatt angegeben.  <b>Zustellenschrift</b> (siehe Merkblatt II, 1)	1. <b>Applicant</b> Indications concerning the applicant(s) are contained in the international publication or recorded by the International Bureau after the international publication.  Changes which have not yet been recorded by the International Bureau are set out on an additional sheet.  <b>Address for correspondence</b> (see Notes II, 1)  <b>Zur Kasse</b>	1. <b>Demandeur</b> Les indications concernant le(s) demandeur(s) figurent dans la publication internationale ou ont été enregistrées par le Bureau International après la publication internationale.  Les changements qui n'ont pas encore été enregistrés par le Bureau International sont indiqués sur une feuille supplémentaire.  <b>Adresse pour la correspondance</b> (voir notice II, 1)
2. <b>Vertreter</b>  <b>Name</b> (Nur einen Vertreter angeben, der in das europäische Patentregister eingetragen und an den zugestellt wird) <b>OBEROSLER LUDWIG</b> <b>Geschäftsanschrift</b> c/o Oberosler Sas Via Dante, 20/A CP 307 I-39100 BOLZANO ITALIEN  <b>Telefon</b> <b>0039 0471 97 43 49</b> <b>Telefax</b> <b>Telefax</b> <b>0471 97 99 33</b>  <input type="checkbox"/> Weitere(r) Vertreter auf Zusatzblatt	2. <b>Representative</b>  <b>Name</b> (Name only one representative who will be listed in the Register of European Patents and to whom notification will be made)  <b>Address of place of business</b>  <b>Telephone</b>  <b>Fax</b> <b>Telefax</b>  <input type="checkbox"/> Additional representative(s) on additional sheet	2. <b>Mandataire</b>  <b>Nom</b> (N'indiquer qu'un seul mandataire, qui sera inscrit au Registre européen des brevets et auquel signification sera faite)  <b>Adresse professionnelle</b>  <b>Téléphone</b>  <b>Téléfax</b> <b>Télex</b>  <input type="checkbox"/> Autre(s) mandataire(s) sur une feuille supplémentaire
3. <b>Vollmacht</b>  <input type="checkbox"/> Einzelvollmacht ist beifügt.  <input type="checkbox"/> Allgemeine Vollmacht ist registriert unter Nummer:    <input type="checkbox"/> Allgemeine Vollmacht ist eingereicht, aber noch nicht registriert.  <input checked="" type="checkbox"/> Die beim EPA als PCT-Anmeldeamt eingereichte Vollmacht schließt ausdrücklich die europäische Phase ein.	3. <b>Authorisation</b>  Individual authorisation is attached.  General authorisation has been registered under No:    A general authorisation has been filed, but not yet registered.  The authorisation filed with the EPO as PCT receiving Office expressly includes the European phase.	3. <b>Pouvoir</b>  Un pouvoir spécial est joint.  Un pouvoir général a été enregistré sous le n°:    Un pouvoir général a été déposé, mais n'est pas encore enregistré.  Le pouvoir général déposé à l'OEB agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT s'applique expressément à la phase européenne.

<input checked="" type="checkbox"/> <b>4. Prüfungsentrag</b> Hiermit wird die Prüfung der Anmeldung gemäß Art. 94 EPÜ beantragt. Die Prüfungsgebühr wird (wurde) entrichtet.  <i>Prüfungsentrag in einer zugelassenen Nichtamtssprache (siehe Merkblatt III, 6.2) :</i>	<b>4. Request for examination</b> Examination of the application under Art. 94 EPC is hereby requested. The examination fee is being paid.  <i>Request for examination in an admissible non-EPO language (see Notes III, 6.2) :</i>	<b>4. Requête en examen</b> Il est demandé que soit examinée la demande de brevet conformément à l'art. 94 CBE. Il est (a été, sera) procédé au paiement de la taxe d'examen.  <i>Requête en examen dans une langue non officielle autorisée (voir notice III, 6.2) :</i>
<input type="checkbox"/> <b>5. Abschriften</b> Zusätzliche Abschrift(en) der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke wird (werden) beantragt.  Anzahl der <b>zusätzlichen</b> Sätze von Abschriften	<b>5. Copies</b> Additional copy (copies) of the documents cited in the supplementary European search report is (are) requested.  Number of <b>additional</b> sets of copies	<b>5. Copies</b> Prière de fournir une ou plusieurs copies supplémentaires des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne.  Nombre de <b>Jeux supplémentaires</b> de copies
<b>6. Für das Verfahren vor dem EPA bestimmte Unterlagen</b>  <b>6.1</b> Dem Verfahren vor dem EPA als <b>Bestimmungsamt (PCT I)</b> sind folgende Unterlagen zugrunde zu legen:  <input checked="" type="checkbox"/> die vom Internationalen Büro veröffentlichten <b>Anmeldungsunterlagen (mit allen Ansprüchen, Beschreibung und Zeichnungen)</b> , gegebenenfalls mit den geänderten Ansprüchen nach Art. 19 PCT  <input type="checkbox"/> soweit sie nicht ersetzt werden durch die <b>In drei Stücken</b> beigelegten <b>Änderungen</b> .  <i>Falls nötig, sind Klarstellungen auf einem Zusatzblatt einzureichen!</i>  <b>6.2</b> Dem Verfahren vor dem EPA als <b>ausgewähltem Amt (PCT II)</b> sind folgende Unterlagen zugrunde zu legen:  <input checked="" type="checkbox"/> die dem Internationalen vorläufigen <b>Prüfungsbericht</b> zugrunde gelegten <b>Unterlagen</b> , einschließlich seiner eventuellen <b>Anlagen</b> (Solche Anlagen müssen immer in <b>drei Stücken</b> beigelegt werden)  <input type="checkbox"/> soweit sie nicht ersetzt werden durch die <b>In drei Stücken</b> beigelegten <b>Änderungen</b> .  <i>Falls nötig, sind Klarstellungen auf einem Zusatzblatt einzureichen!</i>  <input checked="" type="checkbox"/> Sind dem EPA als mit der Internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde <b>Versuchsberichte</b> zugegangen, dürfen diese dem Verfahren vor dem EPA zugrunde gelegt werden.	<b>6. Documents intended for proceedings before the EPO</b>  <b>6.1</b> Proceedings before the EPO as <b>designated Office (PCT I)</b> are to be based on the following documents:  the <b>application documents published</b> by the International Bureau (with all claims, description and drawings), where applicable with <b>amended claims</b> under Art. 19 PCT  unless replaced by the <b>amendments enclosed in triplicate</b> .  <i>Where necessary, clarifications must be submitted on a separate sheet!</i>  <b>6.2</b> Proceedings before the EPO as <b>elected Office (PCT II)</b> are to be based on the following documents:  the <b>documents on which the international preliminary examination report is based</b> , including its <b>possible annexes</b> (Such annexes must always be filed in triplicate)  unless replaced by the <b>amendments enclosed in triplicate</b> .  <i>Where necessary, clarifications must be submitted on a separate sheet!</i>  If the EPO as International Preliminary Examining Authority has received <b>test reports</b> , these may be used as the basis of proceedings before the EPO.	<b>6. Pièces destinées à la procédure devant l'OEB</b>  <b>6.1</b> La procédure devant l'OEB agissant en qualité d' <b>office désigné (PCT I)</b> doit se fonder sur les pièces suivantes :  les <b>pièces de la demande publiée</b> par le Bureau International, avec toutes les revendications, la description et les dessins), éventuellement avec les <b>revendications modifiées</b> conformément à l'article 19 du PCT  dans la mesure où elles ne sont pas remplacées par les <b>modifications jointes en trois exemplaires</b> .  <i>Le cas échéant, des explications doivent être jointes sur une feuille additionnelle!</i>  <b>6.2</b> La procédure devant l'OEB agissant en qualité d' <b>office élu (PCT II)</b> doit se fonder sur les pièces suivantes :  les <b>pièces sur lesquelles se fonde le rapport d'examen préliminaire international</b> , y compris ses <b>annexes éventuelles</b> (De telles annexes sont toujours à joindre en <b>trois exemplaires</b> )  dans la mesure où elles ne sont pas remplacées par les <b>modifications jointes en trois exemplaires</b> .  <i>Le cas échéant, des explications doivent être jointes sur une feuille additionnelle!</i>  Si l'OEB, agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, a reçu des <b>rapports d'essais</b> , ceux-ci peuvent constituer la base de la procédure devant l'OEB.

<p><b>7. Übersetzungen</b> Beigelegt sind die nachfolgend angekreuzten Übersetzungen in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Im Verfahren vor dem EPA als <b>Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (PCT I + II)</b>:</li> </ul> <p><input checked="" type="checkbox"/> Übersetzung der ursprünglich eingereichten internationalen Anmeldung (Beschreibung, Ansprüche, etwaige Textbestandteile in den Zeichnungen, der veröffentlichten Zusammenfassung, und etwaiger Angaben über biologisches Material nach Regel 13<sup>ter</sup>.3 und 13<sup>ter</sup>.4 PCT, in drei Stücken</p> <p><input type="checkbox"/> Übersetzung der prioritätsbegründenden Anmeldung(en), in einem Stück</p> <p><input type="checkbox"/> Es wird hiermit erklärt, daß die internationale Anmeldung in ihrer ursprünglich eingereichten Fassung eine vollständige Übersetzung der früheren Anmeldung ist (Regel 38(5) EPÜ)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Zusätzlich im Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt (PCT I):</b></li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Übersetzung der nach Art. 19 PCT geänderten Ansprüche nebst Erklärung, falls diese dem Verfahren vor dem EPA zugrunde gelegt werden sollen (siehe Feld 6), in drei Stücken</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Zusätzlich im Verfahren vor dem EPA als ausgewähltem Amt (PCT II):</b></li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Übersetzung der Anlagen zum internationalen vorläufigen Prüfungsbericht, in drei Stücken</p>	<p><b>7. Translations</b> Translations in one of the official languages of the EPO (English, French, German) are enclosed as crossed below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> In proceedings before the EPO as <b>designated or elected Office (PCT I + II)</b>:</li> </ul> <p>Translation of the <b>international application</b> (description, claims, any text in the drawings) as <b>originally filed</b>, of the abstract as published and of any indication under Rule 13<sup>ter</sup>.3 and 13<sup>ter</sup>.4 PCT regarding biological material, in <b>triplicate</b></p> <p>Translation of the <b>priority application(s)</b>, in <b>one copy</b></p> <p>It is hereby declared that the international application as originally filed is a complete translation of the previous application (Rule 38(5) EPC)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>In addition, in proceedings before the EPO as designated Office (PCT I):</b></li> </ul> <p>Translation of <b>amended claims</b> and any statement under Art. 19 PCT, if the claims as amended are given in the basis for the proceedings before the EPO (see Section 6), in <b>triplicate</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>In addition, in proceedings before the EPO as elected Office (PCT II):</b></li> </ul> <p>Translation of any <b>annexes to the international preliminary examination report</b>, in <b>triplicate</b></p>	<p><b>7. Traductions</b> Vous trouverez, ci-joint, les traductions cochées ci-après dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'<b>office désigné ou élu (PCT I + II)</b>:</li> </ul> <p>Traduction de la <b>demande internationale telle que déposée initialement</b> (description, revendications, textes figurant éventuellement dans les dessins), de l'abrégé publié, et de toutes indications visées aux règles 13<sup>ter</sup>.3 et 13<sup>ter</sup>.4 PCT concernant le matériel biologique, en <b>trois exemplaires</b></p> <p>Traduction de la (des) <b>demande(s) ouvrant le droit de priorité</b>, en un exemplaire</p> <p>Il est déclaré par la présente que la demande internationale telle que déposée initialement est une traduction intégrale de la demande antérieure (règle 38(5) CBE)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>De plus, dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (PCT I):</b></li> </ul> <p>Traduction des <b>revendications modifiées</b> et de la déclaration faite conformément à l'article 19 du PCT, si la procédure internationale doit être fondée sur les revendications modifiées (voir la rubrique 6), en <b>trois exemplaires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>De plus, dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office élu (PCT II):</b></li> </ul> <p>Traduction des <b>annexes du rapport d'examen préliminaire international</b>, en <b>trois exemplaires</b></p>
<p><input type="checkbox"/> <b>8. Biologisches Material</b> Die Erfindung bezieht sich auf bzw. verwendet biologisches Material, das nach Regel 28 EPÜ hinterlegt worden ist.</p> <p><input type="checkbox"/> Die Angaben nach Regel 28(1)c) EPÜ (falls noch nicht bekannt, die Hinterlegungsstelle und das (die) Bezugszeichen (Nummer, Symbole usw.) des Hinterlegers) sind in der internationalen Veröffentlichung oder in der gemäß Feld 7 eingereichten Übersetzung enthalten auf:</p> <p>Seite(n) / Zelle(n)</p> <hr/> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Die Empfangsbesehnung(en)</b> der Hinterlegungsstelle</p> <p><input type="checkbox"/> Ist (sind) beigelegt</p> <p><input type="checkbox"/> Wird (werden) nachgereicht</p> <p><input type="checkbox"/> Verzicht auf die Verpflichtung des Antragstellers nach Regel 28(3) auf gesondertem Schriftstück</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>8. Biological material</b> The invention relates to and/or uses biological material deposited under Rule 28 EPC.</p> <p>The <b>particulars referred to in Rule 28(1)c) EPC</b> (if not yet known, the depository institution and the identification reference(s) (number, symbols etc.) of the depositor) are given in the international publication or in the translation submitted under Section 7 on:</p> <p>page(s) / line(s)</p> <hr/> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>The receipt(s) of deposit</b> issued by the depository institution</p> <p><input type="checkbox"/> Is (are) enclosed</p> <p><input type="checkbox"/> Will be filed at a later date</p> <p><input type="checkbox"/> Waiver of the right to an undertaking from the requester pursuant to Rule 28(3) attached.</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>8. Matière biologique</b> L'invention concerne et/ou utilise de la matière biologique, déposée conformément à la règle 28 CBE.</p> <p>Les <b>indications visées à la règle 28(1)c) CBE</b> (si pas encore connues, l'autorité de dépôt et la (les) référence(s) d'identification (numéro ou symboles etc.) du déposant) figurent dans la publication internationale ou dans une traduction produite conformément à la rubrique 7 à la aux:</p> <p>page(s) / ligne(s)</p> <hr/> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Les récépissés de dépôt</b> délivré(s) par l'autorité de dépôt</p> <p><input type="checkbox"/> Est (sont) joint(s)</p> <p><input type="checkbox"/> Sera (seront) produit(s) ultérieurement</p> <p><input type="checkbox"/> Renoncation, sur document distinct, à l'engagement du requérant au titre de la règle 28(3).</p>



<p><b>9. Nucleotid- und Aminosäuresequenzen</b> Die nach Regeln 5.2 und 13<sup>ter</sup> PCT sowie Regel 111(3) EPO erforderlichen Unterlagen liegen dem EPA bereits vor.</p> <p><input type="checkbox"/> Das schriftliche Sequenzprotokoll wird anliegend in einer Amtssprache des EPA nachgereicht.</p> <p><input type="checkbox"/> Das Sequenzprotokoll geht nicht über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinaus.</p> <p><input type="checkbox"/> Der vorgeschriebene Datenträger ist beigelegt.</p> <p><input type="checkbox"/> Die auf dem Datenträger gespeicherte Information stimmt mit dem schriftlichen Sequenzprotokoll überein.</p>	<p><b>9. Nucleotide and amino acid sequences</b> The items necessary in accordance with Rules 5.2 and 13<sup>th</sup> PCT and Rule 111(3) EPC have already been furnished to the EPO.</p> <p>The written sequence listing is furnished herewith in an official language of the EPO.</p> <p>The sequence listing does not include matter which goes beyond the content of the application as filed.</p> <p>The prescribed data carrier is enclosed.</p> <p>The information recorded on the data carrier is identical to the written sequence listing.</p>	<p><b>9. Séquences de nucléotides et d'acides aminés</b> Les pièces requises selon les règles 5.2 et 13<sup>ème</sup> PCT et la règle 111(3) CBE ont déjà été déposées auprès de l'OEB.</p> <p>La liste de séquences écrite est produite conjointement avec les langues officielles de l'OEB.</p> <p>La liste de séquences ne contient pas d'éléments s'étendant au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée.</p> <p>Le support de données prescrit est joint.</p> <p>L'information figurant sur le support de données est identique au contenu de la demande tel que les séquences écrites.</p>
<p><b>10. Benennungsgebühren*</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10.1 Es ist derzeit beabsichtigt, den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr zu entrichten. Damit gelten die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten des EPD<sup>1</sup> als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO), soweit sie in der internationalen Anmeldung bestimmt sind.</p> <p><input type="checkbox"/> 10.2 Abweichend von der Erklärung in Nr. 10.1 ist derzeit beabsichtigt, weniger als sieben Benennungsgebühren für folgende in der internationalen Anmeldung bestimmte Vertragsstaaten des EPD<sup>2</sup> zu entrichten:</p> <p>(1) <input type="checkbox"/></p> <p>(2) <input type="checkbox"/></p> <p>(3) <input type="checkbox"/></p>	<p><b>10. Designation fees*</b></p> <p>10.1 It is currently intended to pay seven times the amount of the designation fee. The designation fees for all the EPC contracting states<sup>1</sup> designated in the international application are thereby deemed to have been paid (Art. 2 No. 3 R Fees).</p> <p>10.2 The declaration in No. 10.1 does not apply. Instead, it is currently intended to pay fewer than seven designation fees for the following EPC contracting states<sup>2</sup> designated in the international application:</p> <p>(1) <input type="checkbox"/></p> <p>(2) <input type="checkbox"/></p> <p>(3) <input type="checkbox"/></p> <p>(4) <input type="checkbox"/></p>	<p><b>10. Taxes de désignation*</b></p> <p>10.1 Il est actuellement envisagé de payer un montant correspondant à sept fois la taxe de désignation. Les taxes de désignation sont ainsi réputées payées pour tous les Etats contractants de la CBE<sup>1</sup> désignés dans la demande internationale (art. 2, point 3 du RRI).</p> <p>10.2 Contrairement à ce qui est envisagé au n° 10.1, il est actuellement envisagé de payer moins de sept taxes de désignation pour les Etats contractants de la CBE<sup>2</sup> suivants désignés dans la demande internationale :</p> <p>(1) <input type="checkbox"/></p> <p>(2) <input type="checkbox"/></p> <p>(3) <input type="checkbox"/></p> <p>(4) <input type="checkbox"/></p>
<p>Soweit unter Nr. 10.2 Vertragsstaaten aufgeführt sind, wird beantragt, für die dort nicht aufgeführten Vertragsstaaten von der Zustellung von Mitteilungen nach Regel 85a(1) und Regel 89(1) EPO abzusehen.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10.3 Wird ein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt (Feld 12), so wird das EPA beauftragt, bei Ablauf der Grundfrist nach Regel 107 (1)(d) EPO den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr abzubuchen. Ist eine Erklärung nach Nr. 10.2 abgegeben worden, so sollen die Benennungsgebühren nur für die dort angegebenen Vertragsstaaten abgebucht werden, sofern dem EPA nicht bis zum Ablauf der Grundfrist ein anderslautender Auftrag zugeht.</p>	<p>If contracting states are indicated under No. 10.2, it is requested that no communications under Rules 85a(1) or 89(1) EPC be issued for contracting states not thus indicated.</p> <p>10.3 If an automatic debit order has been issued (Section 12), the EPO is authorised, on expiry of the basic period under Rule 107(1)(d) EPC, to debit seven times the amount of the designation fee. If states are indicated under No. 10.2, the EPO will debit designation fees only for those states, unless instructed otherwise before the basic period expires.</p>	<p>Si des Etats contractants sont mentionnés au n° 10.2, prière de ne pas procéder à la signification des notifications prévues par les règles 85a(1) et 89(1) CBE pour les Etats contractants n'y ayant pas été mentionnés.</p> <p>10.3 Si un ordre de prélèvement automatique est donné (rubrique 12), il est demandé à l'OEB de prélever, à l'expiration du délai normal visé à la règle 107(1)(d) CBE, un montant correspondant à sept fois la taxe de désignation. Si une déclaration a été faite au n° 10.2, les taxes de désignation ne sont à prélever que pour les Etats contractants qui y sont indiqués, sauf instruction contraire reçue par l'OEB avant l'expiration du délai normal.</p>

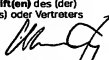
\* Form 1200 (03.00) nur verwenden für internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1989 eingereicht wurden; andernfalls bitte Form 1200 (04.89) verwenden.

\* Use Form 1200 (03.00) only for international applications filed from 1 July 1989 onwards; otherwise please use Form 1200 (04.89).

\* Veuillez utiliser le formulaire 1200 (03.00) seulement pour les demandes internationales déposées à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1989. Sinon, utilisez le formulaire 1200 (04.89).

<sup>1</sup> Stand bei Drucklegung: 19 Vertragsstaaten, und zwar: / Status when this form was printed: 19 contracting states, namely: / Situation à la date d'impression: 19 Etats contractants, à savoir: AT Österreich / Austria, BE Belgien / Belgium, CH Schweiz und Liechtenstein / Suisse et Liechtenstein, CY Zypern / Cyprus, DE Deutschland / Germany, DK Dänemark, ES Spanien / Spain, FR Frankreich / France, GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom, GR Griechenland / Greece, IE Irland / Ireland, IT Italien / Italy, LU Luxemburg / Luxembourg, MC Monaco / Monaco, NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas, PT Portugal / Portugal, SE Schweden / Sweden, SI Slowakei.

<sup>2</sup> Für Zypern nur möglich, falls in der internationalen Anmeldung am oder nach dem 1. April 1989 bestimmt. / For Cyprus possible only if designated in the international application on or after 1 April 1989. / En cas où concerne Chypre, seulement si la désignation a été effectuée dans la demande internationale le 1<sup>er</sup> avril 1989 ou à une date ultérieure.

<input checked="" type="checkbox"/> <b>11. Ersterkennung des europäischen Patents</b> Diese Anmeldung gilt auch als Ersterkennungsantrag für alle in der internationalen Anmeldung benannten Nicht-Vertragsstaaten des EPÜ, mit denen bei Einreichung der internationalen Anmeldung »Ersterkennungsbkommen« in Kraft waren. Die Ersterkennung wird jedoch nur wirksam, wenn die vorgeschriebene Ersterkennungsgeldgebühr entrichtet wird. Es ist derzeit beabsichtigt, die Ersterkennungsgeldgebühr für die nachfolgend angekreuzten Staaten zu entrichten:  <input type="checkbox"/> SI Slowenien <input type="checkbox"/> LT Litauen <input type="checkbox"/> LV Lettland <input type="checkbox"/> AL Albanien <input type="checkbox"/> RO Rumänien <input type="checkbox"/> MK Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien <input type="checkbox"/> _____	<b>11. Extension of the European patent</b>  This application is also considered as being a request for extension to all the non-contracting States to the EPC designated in the international application with which "extension agreements" were in force on the date of filing the international application. However, the extension only takes effect if the prescribed extension fee is paid. It is currently intended to pay the extension fee for the States marked with a cross below:  Slovenia Lithuania Latvia Albania Romania Former Yugoslav Republic of Macedonia _____	<b>11. Extension des effets du brevet européen</b> La présente demande est également réputée demande d'extension à tous les États non contractants de la CBE désignés dans la demande internationale, avec lesquels existent, lors du dépôt de la demande, des «accords d'extension». Toutefois, l'extension ne produit ses effets que si la taxe d'extension prescrite est acquittée. Il est actuellement envisagé de payer la taxe d'extension pour les États dont le nom est coché ci-dessous:  Slovénie Lituanie Lettonie Albanie Roumanie Ex-République yougoslave de Macédoine _____
1) Platz für Staaten, mit denen »Ersterkennungsbkommen« nach Übersetzung der Internationalen Anmeldung bestimmt waren.	1) Space for States with which "extension agreements" enter into force after this form has been printed and which were designated in the international application.	1) Prévu pour des États à l'égard desquels des «accords d'extension» entreraient en vigueur après l'impression du présent formulaire et qui ont été désignés dans la demande internationale.
<input type="checkbox"/> <b>12. Automatischer Abbuchungsauftrag (Nur möglich für Inhaber von beim EPA geführten laufenden Konten)</b>  Das EPA wird beauftragt, nach Maßgabe der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren fallige Gebühren und Auslagen vom untenstehend aufzuführenden Konto abzubuchen. In Bezug auf die <b>Benehnungsgeldgebühren</b> wird auf Feld 10.3 verwiesen. Das EPA wird ferner beauftragt, die Ersterkennungsgeldgebühren für jeden in Feld 11 angekreuzten »Ersterkennungsstaat« bei Ablauf der Grundfrist zu ihrer Zahlung abzubuchen, sofern ihm nicht bis dahin ein anderslautender Auftrag zugeht.  Nummer und Kontoinhaber _____	<b>12. Automatic debit order (for EPO deposit account holders only)</b>  The EPO is hereby authorised, under the Arrangements for the automatic debiting procedure, to debit from the deposit account below any fees and costs falling due. For designation fees, see Section 10.3. The EPO is also authorised, on expiry of the basic period for paying the extension fees, to debit those fees for each of the "extension states" marked with a cross in Section 11, unless instructed otherwise before the said period expires.  Number and account holder _____	<b>12. Ordre de prélèvement automatique (uniquement possible pour les titulaires de comptes courants ouverts auprès de l'OEB)</b> Par la présente, il est demandé à l'OEB de prélever du compte courant ci-dessous les taxes et frais venant à échéance, conformément à la réglementation relative au prélèvement automatique. Pour les taxes de désignation, se reporter à la rubrique 10.3. Il est en outre demandé à l'OEB de prélever, à l'expiration du délai normal prévu pour leur paiement, les taxes d'extension pour chaque «État autorisant l'extension» coché à la rubrique 11, sauf instruction contraire reçue avant l'expiration de ce délai.  Numéro et titulaire du compte _____
<input type="checkbox"/> <b>13. Eventuelle Rückzahlungen auf das beim EPA geführte laufende Konto</b>  Nummer und Kontoinhaber _____	<b>13. Any reimbursement to EPO deposit account</b>  Number and account holder _____	<b>13. Remboursements éventuels à effectuer sur le compte courant ouvert auprès de l'OEB</b> Numéro et titulaire du compte _____
<b>14. Unterschrift(en) des (der) Anmelders(s) oder Vertreters</b>   Obensler Ludwig  Ort / Datum Bozen 09./12.2005  Für Angestellte (Art. 133(3) EPO) mit allgemeiner Vollmacht: Nr. _____  <small>Name(n) des (der) Unterschriebenen bitte in Druckschrift angeben. Die persönliche Person bitte auch die Stellung des (der) Unterschriebenen innerhalb der Gesellschaft in Druckschrift angeben.</small>	<b>14. Signature(s) of applicant(s) or representative</b>  _____  Place / Date  For employees (Art. 133(3) EPC) having a general authorisation: No. _____  <small>Please print name(s) under signature(s). In the case of a personal signature, the position of the signatory within the company should also be printed.</small>	<b>14. Signature(s) du (des) demandeur(s) ou du mandataire</b> 2  _____  Lieu / Date  Pour les employés (art. 133(3) CBE) disposant d'un pouvoir général: N° _____  <small>Le ou les noms des signataires doivent être indiqués en caractères d'imprimerie. Si l'agent d'une personne morale, la position occupée au sein de celle-ci par le ou les signataires doit également être indiquée en caractères d'imprimerie.</small>



EPO - Munich  
23

14. Dez. 2005

Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

Einsender / Sender / Expéditeur :

Obersosler Ludwig  
c/o Obersosler Sas  
Via Dante, 20/A - C P 3 0 7

I-39100 BOLZANO  
Italy

53 D-80298 München  
(+49-89) 2399-0  
Tx 523 656 opmu d  
Fax (+49-89) 23 99-44 65  
53 P.B. 5818 Pettenlaan 2  
NL-2280 HV Rijswijk  
(+31-70) 340-2040  
Tx 31 651 epo nl  
Fax (+31-70) 340-3018  
53 D-10968 Berlin  
(+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

**BEGLEITSCHREIBEN FÜR NACHGEREICHTE UNTERLAGEN / LETTER ACCOMPANYING SUBSEQUENTLY  
FILED ITEMS / LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT RELATIVE A DES PIECES PRODUITES POSTERIEUREMENT  
AU DEPOSIT**

Die untenbezeichnete(n) Unterlage(n) wird (werden) nachgereicht zu folgender Patentanmeldung/folgendem Patent:

The item(s) indicated below is (are) subsequently filed for the following application/patent:

La (les) pièce(s) désigné(s) ci-dessous est (sont) produite(s) postérieurement au dépôt, pour la demande (le brevet) suivante(s) :

WO2004/110154

Aktenzeichen / File number / Numéro de dossier  
(Nur ein Aktenzeichen pro Formblatt)  
(Only one file number per form)  
(Un numéro de dossier par formulaire seulement)

2590/PCT

Zeichen des Anmelders oder Vertreters  
Applicant's or representative's reference  
Référence du demandeur ou du mandataire

Bezeichnung der Unterlagen / Description of items / Description des pièces	Bemerkungen des EPA / Comments of EPO / Remarques de l'OEB
1 Eintritt in die europäische Phase	
2	
3	
4	
5	

Datum / Date

Unterschrift(en) des (der) Anmelders(s) oder Vertreters(s) / Signature(s) of applicant(s) or  
representative(s) / Signature(s) du (des) demandeur(s) ou du (des) mandataire(s)

09/12/2005

Obersosler Ludwig

Name des (der) Unterzeichnenden bitte in Druckschrift wiederholen. Bei juristischen Personen bitte die Stellung des (der) Unterzeichnenden innerhalb der  
Gesellschaft in Druckschrift angeben / Please print name under signature. In case of legal persons, the position of the signatory within the company  
should also be printed / Le ou les noms des signataires doivent être indiqués en caractères d'imprimerie. S'il s'agit d'une personne morale, la position  
occupée au sein de celle-ci par le ou les signataires doit être indiquée en caractères d'imprimerie.

**EINGANGSBESTÄTIGUNG / ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT / ACCUSE DE RECEPTION**

Der Eingang der oben angegebenen Unterlagen wird bestätigt, falls im Feld "Bemerkungen des EPA" nicht anderweitig vermerkt.  
Datum und Ort des Eingangs sind aus der Perforation dieser Eingangsbestätigung ersichtlich (M + Datum = Einreichungsort  
München; H + Datum = Einreichungsort Den Haag; Datum + B = Einreichungsort Berlin).

Unless otherwise indicated in the space "Comments of EPO", receipt of the items indicated is acknowledged. Date and place of  
receipt are shown by the perforation appearing on this receipt (M + date = Munich as place of receipt; H + date = The Hague as  
place of receipt; date + B = Berlin as place of receipt).

La réception des pièces susmentionnées est confirmée, sauf mention contraire à l'emplacement "Remarques de l'OEB". La date et  
le lieu de réception sont indiqués par la perforation du présent accusé de réception (M + date = pièces reçues à Munich; H + date  
= pièces reçues à La Haye; date + B = pièces reçues à Berlin).

Post- und Annahmestelle / Post Room and Filing Office / Service du courrier et bureau de réception



P.B.5818 - Patentaan 2  
2280 HV Rijswijk (ZH)  
Z (070) 3 40 20 40  
FAX (070) 3 40 30 16

Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

Generaldirektion 1

Directorate General 1

Direction générale 1

Artos S.A.  
207, Route d'Arlon  
1150 Luxembourg  
LUXEMBOURG



EPA Kundendienst  
Tel.: +31 (0)70 340 45 00

Datum  
28.10.05

Zeichen	Anmeldung Nr./Patent Nr. 04739902.7 - 2301 PCT/EP2004006432
Anmelder/Patentinhaber Artos S.A.	

#### Eintritt in die europäische Phase beim Europäischen Patentamt

Die folgenden Hinweise geben Aufschluß darüber, welche Handlungen zur Einleitung der europäischen Phase beim Europäischen Patentamt (EPA) vorzunehmen sind. Es wird dringend empfohlen, diese Hinweise sorgfältig zu lesen. Wenn die erforderlichen Handlungen nicht fristgerecht vorgenommen werden, besteht die Gefahr, daß die Anmeldung als zurückgenommen gilt.

1. Der oben genannten internationalen Patentanmeldung wurde die europäische Anmeldenummer **04739902.7** zugeteilt.
2. Anmelder, die weder Wohnsitz noch Sitz im Hoheitsgebiet eines EPÜ-Vertragsstaats haben, können die Aufnahme der europäischen Bearbeitung der internationalen Anmeldung selbst einleiten, sofern dies vor Ablauf des 31. Monats nach dem Prioritätstag geschieht (siehe hierzu auch Abschnitt 6 dieses Informationsschreibens).

**Während der europäischen Phase vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt müssen diese Anmelder jedoch durch einen zugelassenen Vertreter vertreten sein (Art. 133(2) und 134(1)(7) EPÜ).**

Verfahrenshandlungen, die nach Ablauf des 31. Monats von dem für die internationale Phase zuständigen, beim EPA jedoch nicht zugelassenen Vertreter vorgenommen werden, sind unwirksam und führen daher zu Rechtsverlusten.

Beachten Sie bitte, dass ein beim EPA zugelassener Vertreter, der für den Anmelder schon während der internationalen Phase tätig geworden ist, nicht automatisch als Vertreter für die europäische Phase gilt. Es wird daher dringend empfohlen, einen solchen Vertreter rechtzeitig zu bestellen, wenn er mit der Einleitung der europäischen Phase beauftragt werden soll, da das EPA sonst alle Mitteilungen direkt an den Anmelder richten muß.

3. Anmelder, die Wohnsitz oder Sitz im Hoheitsgebiet eines EPÜ-Vertragsstaats haben, sind nicht verpflichtet, für die europäische Phase vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt einen beim EPA zugelassenen Vertreter zu bestellen. In Anbetracht der Komplexität des Verfahrens wird jedoch auch diesen Anmeldern die Bestellung eines solchen Vertreters empfohlen.
4. Den Anmeldern und zugelassenen Vertretern wird dringend empfohlen, für die Einleitung der europäischen Phase das EPA-Formblatt 1200 zu verwenden (beim EPA kostenlos erhältlich). Seine Verwendung ist allerdings nicht zwingend vorgeschrieben.



5. Für den Eintritt in die europäische Phase vor dem EPA sind die nachstehenden Verfahrenshandlungen vorzunehmen. Beachten Sie bitte, dass Rechtsverluste oder andere Rechtsnachteile eintreten, wenn die erforderlichen Handlungen nicht oder nicht rechtswirksam vorgenommen werden.
- 5.1 Bis zum Ablauf des 31. Monats nach dem Anmelde- oder (gegebenenfalls) dem frühesten Prioritätstag, wenn das EPA als **Bestimmungsamt** (Art. 22(1)(3) PCT) bzw. als **ausgewähltes Amt** (Art. 39(1) PCT) tätig wird:
- a) Einreichung einer Übersetzung der internationalen Anmeldung in einer der Amtssprachen des EPA, falls die Anmeldung vom Internationalen Büro nicht in einer dieser Sprachen veröffentlicht worden ist (Art. 22(1) PCT und Regel 107(1)a) EPÜ). **Wird die Übersetzung nicht fristgerecht eingereicht, so gilt die internationale Anmeldung vor dem EPA als zurückgenommen (Regel 108(1) EPÜ).** Der Rechtsverlust gilt als nicht eingetreten, wenn innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung des EPA unter gleichzeitiger Zahlung einer Zuschlagsgebühr die Übersetzung nachgereicht wird (Regel 108(3) EPÜ).
  - b) Entrichtung der nationalen Grundgebühr (EUR 160,00) und falls ein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt werden muss, der Recherchegebühr (EUR 960,00 ; Regel 107(1)c) und e) EPÜ).
  - c) Entrichtung der Benennungsgebühren (EUR 75,00) für jeden benannten Vertragsstaat (Regel 107(1)d) EPÜ), wenn die Frist nach Artikel 79(2) EPÜ vor der Frist von 31 Monaten abläuft.
  - d) Stellung des schriftlichen Prüfungsantrags und Entrichtung der Prüfungsgebühr (EUR 1430,00 ; Regel 107(1)f) EPÜ), wenn die Frist nach Artikel 94(2) EPÜ vor der Frist von 31 Monaten abläuft.
  - e) Entrichtung der 3. Jahresgebühr (EUR 380,00), wenn diese vor Ablauf der Frist von 31 Monaten fällig wird (Regel 107(1)g) EPÜ).
- Werden die erforderlichen Gebühren b) bis d) nicht rechtzeitig entrichtet bzw. der schriftliche Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt, so gilt die internationale Anmeldung vor dem EPA als zurückgenommen oder die betreffende Benennung eines Vertragsstaats gilt als zurückgenommen (Regel 108(1, 2) EPÜ).
- Die Gebühren können jedoch noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung des EPA unter gleichzeitiger Zahlung der entsprechenden Zuschlagsgebühren wirksam nachentrichtet werden (Regel 108(3) EPÜ).
- Im Falle der Jahresgebühr e), beträgt die Nachfrist sechs Monate ab dem Fälligkeitstag (Art. 86 (2) EPÜ).
- 5.2 Enthalten die Anmeldungsunterlagen, die dem europäischen Patenterteilungsverfahren zugrunde gelegt werden, mehr als zehn Ansprüche, so ist für den elften und jeden weiteren Anspruch innerhalb der 31-Monatsfrist nach Regel 107(1) EPÜ eine Anspruchsgebühr zu entrichten (Regel 110(1) EPÜ). Diese kann jedoch noch innerhalb einer Nachfrist von einem Monat nach Zustellung einer entsprechenden Mitteilung des EPA nachentrichtet werden (Regel 110(2) EPÜ).
6. Sofern ein Vertreter während der internationalen Phase der Anmeldung für den Anmelder tätig war, wird dieses Informationsschreiben an den Vertreter, mit der Bitte um entsprechende Unterrichtung des Anmelders, gesandt.

**Alle weiteren Mitteilungen werden an den Anmelder bzw. seinen europäischen Vertreter gerichtet, wenn dessen Bestellung dem EPA rechtzeitig mitgeteilt wurde.**



7. Nähere Einzelheiten betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt und ausgewähltem Amt sind der Broschüre:

Der Weg zum europäischen Patent  
Leitfaden für Anmelder (2. Teil)  
PCT-Verfahren vor dem EPA - "EURO-PCT",

zu entnehmen.

Der Text dieser Broschüre, die Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter, das zu verwendende EPA-Formblatt 1200 sowie die aktuellen Gebühren sind im Internet unter:

<http://www.european-patent-office.org>

abrufbar.

#### Eingangsstelle

